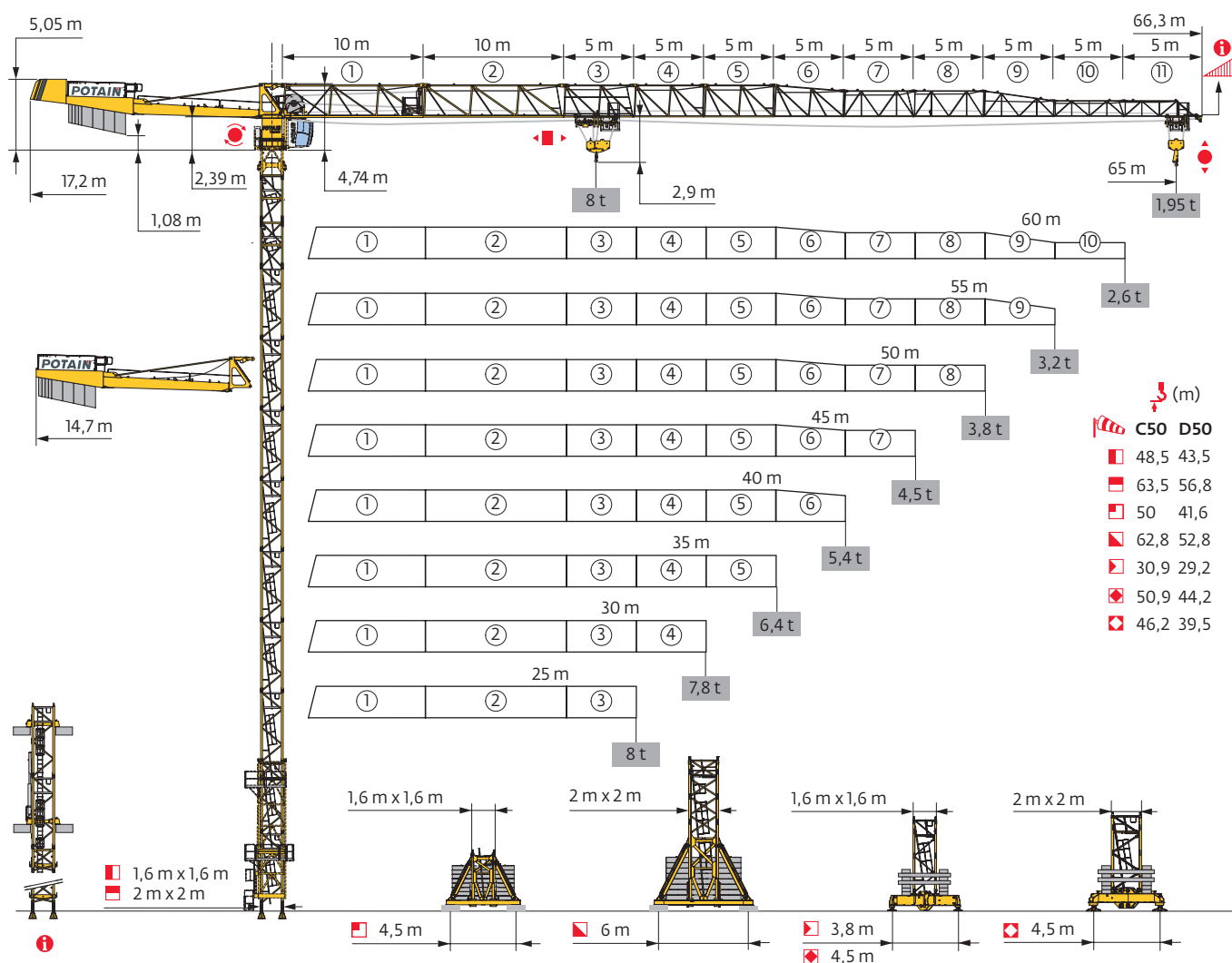


MDT 219 J8

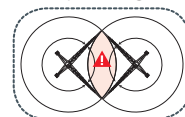
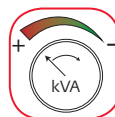


Potain Plus

Power Control

Top Site

Top Tracing 3



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

| 1,6 m City - ZC 4230 - C50 | | | | | | | | | | |
|----------------------------|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| (m) | 30,9 | 24,2 | 30,9 | 30,9 | 30,9 | 29,2 | 29,2 | 30,9 | 30,9 | |
| /P ₊ (m) | 30,9 | - | - | - | - | 29,2 | 29,2 | 30,9 | 30,9 | |
| | 3,33 m | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | |
| | 5 m | 6 | 4 | 6 | 6 | 5 | 5 | 6 | 6 | |
| F _l (t) | ● 64 | 64 | 67 | 67 | 68 | 69 | 69 | 71 | 71 | |
| | ■ 52 | 53 | 53 | 53 | 52 | 52 | 50 | 56 | 58 | |
| (m) D50 | 27,6 | 24,2 | 29,2 | 27,6 | 27,6 | 27,6 | 27,6 | 29,2 | 29,2 | |
| /P ₊ (m) D50 | 27,6 | - | - | - | - | 27,6 | 27,6 | 29,2 | 29,2 | |

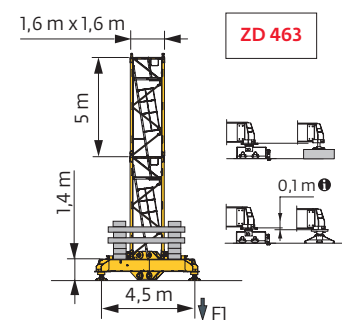
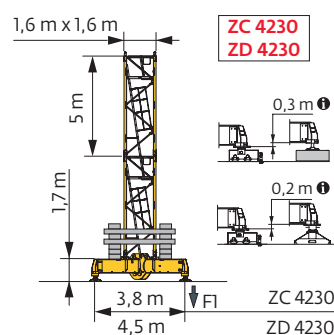
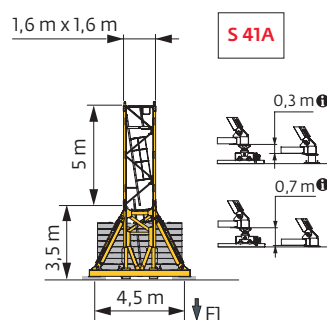
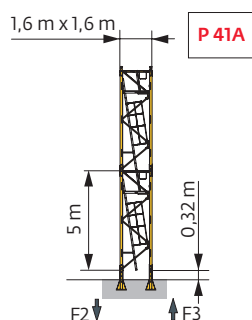
| 1,6 m City - ZD 4230 - C50 | | | | | | | | | | |
|----------------------------|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| (m) | 42,5 | 42,5 | 44,2 | 44,2 | 42,5 | 42,5 | 40,9 | 42,5 | 42,5 | |
| /P ₊ (m) | 42,5 | 42,5 | 44,2 | 44,2 | 42,5 | 42,5 | 40,9 | 42,5 | 42,5 | |
| | 3,33 m | 2 | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 | 0 | 2 | |
| | 5 m | 7 | 7 | 8 | 8 | 7 | 7 | 8 | 7 | |
| F _l (t) | ● 67 | 73 | 74 | 74 | 73 | 72 | 70 | 74 | 74 | |
| | ■ 67 | 67 | 72 | 73 | 71 | 71 | 68 | 78 | 83 | |
| (m) D50 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 37,5 | 37,5 | 37,5 | |
| /P ₊ (m) D50 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 39,2 | 37,5 | 37,5 | 37,5 | |


| 1,6 m City - ZD 463 - C50 | | | | | | | | | | |
|---------------------------|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| (m) | 50,9 | 50,9 | 50,9 | 49,2 | 49,2 | 47,5 | 45,9 | 47,5 | 47,5 | |
| /P ₊ (m) | 50,9 | 49,2 | 49,2 | 49,2 | 49,2 | 47,5 | 45,9 | 47,5 | 47,5 | |
| | 3,33 m | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 0 | 2 | |
| | 5 m | 10 | 10 | 10 | 9 | 9 | 8 | 9 | 8 | |
| F _l (t) | ● 80 | 81 | 81 | 84 | 84 | 80 | 80 | 84 | 84 | |
| | ■ 99 | 98 | 99 | 95 | 96 | 91 | 86 | 100 | 105 | |
| (m) D50 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 42,5 | 40,9 | |
| /P ₊ (m) D50 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 44,2 | 42,5 | 40,9 | |



| 1,6 m - P 41A - C50 | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| (m) | 48,5 | 48,5 | 48,5 | 46,8 | 46,8 | 45,1 | 45,1 | 45,1 | 45,1 | |
| /P ₊ (m) | 48,5 | 48,5 | 48,5 | 46,8 | 46,8 | 45,1 | 45,1 | 45,1 | 45,1 | |
| | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | |
| | 5 m | 8 | 8 | 8 | 9 | 9 | 8 | 8 | 8 | |
| F ₂ (t) | ● 119 | 134 | 134 | 131 | 131 | 123 | 127 | 129 | 130 | |
| | ■ 180 | 181 | 184 | 170 | 173 | 164 | 171 | 178 | 185 | |
| F ₃ (t) | ● 89 | 102 | 101 | 98 | 97 | 90 | 93 | 95 | 96 | |
| | ■ 154 | 152 | 155 | 141 | 143 | 135 | 141 | 148 | 155 | |
| (m) D50 | 43,5 | 43,5 | 41,8 | 41,8 | 41,8 | 41,8 | 41,8 | 40,1 | 40,1 | |
| /P ₊ (m) D50 | 43,5 | 43,5 | 41,8 | 41,8 | 41,8 | 41,8 | 41,8 | 40,1 | 40,1 | |



| 1,6 m - S 41A - C50 | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------|------|------|------|-----|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| (m) | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 48,3 | 46,6 | 46,6 | 46,6 | |
| /P ₊ (m) | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | 48,3 | 46,6 | 46,6 | 46,6 | |
| | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 | 2 | 2 | |
| | 5 m | 9 | 9 | 9 | 9 | 8 | 7 | 7 | 7 | |
| F _l (t) | ● 82 | 86 | 86 | 87 | 87 | 85 | 85 | 86 | 88 | |
| | ■ 106 | 105 | 107 | 109 | 110 | 105 | 103 | 107 | 112 | |
| (m) D50 | 40 | 41,6 | 41,6 | 41,6 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | |
| /P ₊ (m) D50 | 40 | 41,6 | 41,6 | 41,6 | 40 | 40 | 40 | 40 | 40 | |



| 1,6 m - ZD 4230 - C50 | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| (m) | 41,2 | 41,2 | 41,2 | 41,2 | 41,2 | 41,2 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | |
| /P ₊ (m) | 41,2 | 39,5 | 39,5 | 41,2 | 41,2 | 41,2 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | |
| | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | |
| | 5 m | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 6 | 6 | 6 | |
| F _l (t) | ● 67 | 70 | 70 | 74 | 74 | 72 | 72 | 73 | 73 | |
| | ■ 70 | 70 | 71 | 72 | 74 | 74 | 72 | 75 | 80 | |
| (m) D50 | 36,2 | 36,2 | 37,9 | 36,2 | 36,2 | 36,2 | 36,2 | 36,2 | 34,5 | |
| /P ₊ (m) D50 | 36,2 | 36,2 | 37,9 | 36,2 | 36,2 | 36,2 | 36,2 | 36,2 | 34,5 | |

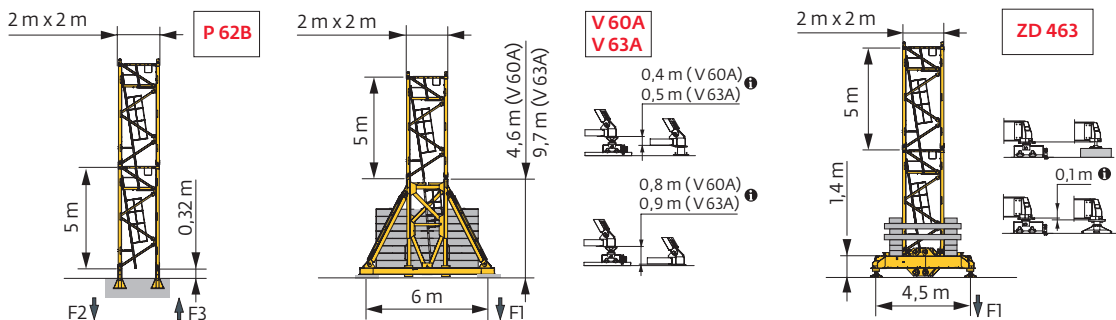


| 2 m - P 62B - C50 | | | | | | | | | | |
|---|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| ⚡ (m) | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 61,8 | 61,8 | 61,8 | |
| ⚡/P ₊ (m) | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 63,5 | 61,8 | 61,8 | 61,8 | |
|  | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | |
| | 5 m | 11 | 11 | 11 | 11 | 11 | 12 | 12 | 12 | |
| F2 (t) | ● 138 | 144 | 144 | 146 | 148 | 147 | 147 | 148 | 150 | |
| | ■ 309 | 309 | 312 | 314 | 316 | 318 | 305 | 311 | 317 | |
| F3 (t) | ● 95 | 101 | 101 | 102 | 103 | 101 | 101 | 103 | 104 | |
| | ■ 271 | 270 | 272 | 273 | 275 | 276 | 263 | 269 | 275 | |
| ⚡ (m) D50 | 56,8 | 56,8 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 53,5 | |
| ⚡/P ₊ (m) D50 | 56,8 | 56,8 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 55,1 | 53,5 | |

| 2 m - V 63A -  - C50 | | | | | | | | | | |
|---|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| ⚡ (m) | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 61,1 | 61,1 | 61,1 | |
| ⚡/P ₊ (m) | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 62,8 | 61,1 | 61,1 | 61,1 | |
|  | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | |
| | 5 m | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 10 | 10 | 10 | |
| F1 (t) | ● 104 | 107 | 107 | 108 | 109 | 109 | 105 | 109 | 109 | |
| | ■ 166 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 163 | 167 | 170 | |
| ⚡ (m) D50 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 51,1 | 51,1 | |
| ⚡/P ₊ (m) D50 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 52,8 | 51,1 | 51,1 | |

| 2 m - V 60A -  - C50 | | | | | | | | | | |
|---|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| ⚡ (m) | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 56,1 | 56,1 | 56,1 | |
| ⚡/P ₊ (m) | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 57,8 | 56,1 | 56,1 | 56,1 | |
|  | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 | |
| | 5 m | 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 10 | 10 | 10 | |
| F1 (t) | ● 88 | 91 | 91 | 92 | 92 | 92 | 92 | 92 | 93 | |
| | ■ 133 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 132 | 135 | 138 | |
| ⚡ (m) D50 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 46,1 | 46,1 | |
| ⚡/P ₊ (m) D50 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 47,8 | 46,1 | 46,1 | |


| 2 m - ZD 463 -  - C50 | | | | | | | | | | |
|--|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| ΔΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 | |
| ⚡ (m) | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 44,5 | 44,5 | |
| ⚡/P ₊ (m) | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 46,2 | 44,5 | 44,5 | |
|  | 2 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | 3,33 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | |
| | 5 m | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 7 | 7 | |
| F1 (t) | ● 84 | 89 | 89 | 90 | 91 | 89 | 92 | 90 | 91 | |
| | ■ 113 | 112 | 114 | 116 | 117 | 118 | 123 | 119 | 124 | |
| ⚡ (m) D50 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 37,9 | 37,9 | 36,2 | |
| ⚡/P ₊ (m) D50 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 39,5 | 37,9 | 37,9 | 36,2 | |





Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкрепа





Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт


| ⚖️ (t) / 1,6 m City - ZC 4230 -  - C50 | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 30,9 | 80 | | 80 | 80 | 80 | | | 80 | 80 |
| 29,2 | 80 | | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| 24,2 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| 19,2 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |


| ⚖️ (t) / 1,6 m City - ZD 463 -  - C50 | | | | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 50,9 | 110 | 105 | 105 | | | | | | |
| 49,2 | 105 | 105 | 100 | 105 | 105 | | | | |
| 47,5 | 100 | 100 | 95 | 100 | 100 | 100 | | 105 | 105 |
| 45,9 | 95 | 95 | 90 | 90 | 95 | 95 | 100 | 100 | 100 |
| 40,9 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 85 | 80 | 80 |
| 35,9 | 65 | 80 | 75 | 75 | 70 | 65 | 65 | 65 | 65 |
| 30,9 | 55 | 80 | 75 | 75 | 70 | 55 | 55 | 50 | 55 |
| 25,9 | 55 | 80 | 75 | 75 | 70 | 55 | 55 | 50 | 50 |
| 20,9 | 55 | 80 | 75 | 75 | 70 | 55 | 55 | 50 | 50 |


| ⚖️ (t) / 1,6 m - ZD 4230 -  - C50 | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 41,2 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | | | |
| 39,5 | 80 | 85 | 85 | 85 | 80 | 80 | 85 | 85 | 85 |
| 34,5 | 70 | 80 | 80 | 75 | 75 | 70 | 70 | 70 | 70 |
| 29,5 | 70 | 75 | 75 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 |
| 24,5 | 70 | 75 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 |
| 19,5 | 70 | 75 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 | 70 |

| ⚖️ (t) / 2 m - V 63A -  - C50 | | | | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 62,8 | 180 | 180 | 180 | 180 | 180 | 180 | | | |
| 61,1 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 180 | 180 |
| 56,1 | 132 | 132 | 132 | 132 | 132 | 132 | 132 | 132 | 144 |
| 51,1 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 108 | 108 |
| 46,1 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 | 84 |
| 41,1 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 60 |
| 36,1 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| 31,1 | 24 | 36 | 36 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 |
| 26,1 | 24 | 36 | 36 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 |
| 21,1 | 24 | 36 | 36 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 |

| ⚖️ (t) / 1,6 m City - ZD 4230 -  - C50 | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 44,2 | | | 85 | 85 | | | | | |
| 42,5 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | | 85 | 85 |
| 40,9 | 80 | 85 | 85 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 | 80 |
| 35,9 | 65 | 80 | 80 | 75 | 75 | 65 | 65 | 65 | 65 |
| 30,9 | 55 | 75 | 75 | 70 | 70 | 55 | 55 | 55 | 55 |
| 25,9 | 55 | 75 | 75 | 70 | 70 | 55 | 55 | 50 | 55 |
| 20,9 | 55 | 75 | 75 | 70 | 65 | 55 | 50 | 50 | 55 |

| ⚖️ (t) / 1,6 m - S 41A -  - C50 | | | | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 50 | 114 | 108 | 108 | 108 | 108 | | | | |
| 48,3 | 102 | 102 | 102 | 102 | 102 | 108 | | | |
| 46,6 | 102 | 96 | 96 | 96 | 102 | 102 | 108 | 108 | 114 |
| 41,6 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | 84 | 90 | 90 | 84 |
| 36,6 | 72 | 78 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 | 72 |
| 31,6 | 60 | 72 | 66 | 66 | 60 | 54 | 54 | 54 | 54 |
| 26,6 | 48 | 72 | 66 | 66 | 60 | 48 | 48 | 42 | 48 |
| 21,6 | 48 | 72 | 66 | 66 | 60 | 48 | 48 | 42 | 48 |

| ⚖️ (t) / 2 m - V 60A -  - C50 | | | | | | | | | |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 57,8 | 132 | 132 | 132 | 132 | 132 | 132 | | | |
| 56,1 | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 | 120 | 132 | 132 | 132 |
| 51,1 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 96 | 108 |
| 46,1 | 72 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 72 | 72 | 72 |
| 41,1 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 | 48 |
| 36,1 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| 31,1 | 24 | 36 | 36 | 36 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 |
| 26,1 | 24 | 36 | 36 | 36 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 |
| 21,1 | 24 | 36 | 36 | 36 | 24 | 24 | 24 | 24 | 24 |

| ⚖️ (t) / 2 m - ZD 463 -  - C50 | | | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ΔΔΔ (m) | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 | 65 |
| 46,2 | 120 | 115 | 115 | 120 | 120 | 120 | 125 | | |
| 44,5 | 105 | 105 | 105 | 105 | 105 | 105 | 110 | 120 | 125 |
| 39,5 | 85 | 85 | 80 | 80 | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| 34,5 | 70 | 75 | 75 | 70 | 65 | 65 | 70 | 70 | 65 |
| 29,5 | 55 | 75 | 75 | 70 | 65 | 55 | 55 | 50 | 50 |
| 24,5 | 50 | 75 | 75 | 70 | 65 | 55 | 50 | 50 | 50 |
| 19,5 | 50 | 75 | 75 | 70 | 65 | 55 | 50 | 50 | 50 |

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



| | | (m) | 17 | 20 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | m |
|----|------------|-------------|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|-------------|
| | 8 t | 4 t | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 65 | 2,9 → 20,1 | 36,7 - 39,3 | 8 | 8 | 7,3 | 6,3 | 5,8 | 5,2 | 4,8 | 4,3 | 4 | 3,9 | 3,7 | 3,3 | 3,1 | 2,9 | 2,75 | 2,55 | 2,4 | 2,2 | 2,05 | 1,95 | t |
| | 2,9 → 22 | 37,2 - 40 | 8 | 8 | 8 | 6,9 | 6,2 | 5,4 | 4,9 | 4,4 | 4 | 4 | 3,7 | 3,4 | 3,2 | 3 | 2,85 | 2,65 | 2,5 | 2,35 | 2,15 | 1,95 | t P+ |
| 60 | 2,9 → 21,8 | 39,3 - 42 | 8 | 8 | 7,9 | 6,9 | 6,3 | 5,6 | 5,2 | 4,7 | 4,3 | 4 | 4 | 3,7 | 3,5 | 3,2 | 3,1 | 2,9 | 2,75 | 2,6 | | | t |
| | 2,9 → 23,2 | 39,6 - 42,2 | 8 | 8 | 8 | 7,4 | 6,7 | 5,9 | 5,3 | 4,8 | 4,4 | 4 | 4 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | 2,9 | 2,75 | 2,6 | | | t P+ |
| 55 | 2,9 → 23,4 | 41,8 - 44,5 | 8 | 8 | 8 | 7,4 | 6,8 | 6,1 | 5,6 | 5,1 | 4,7 | 4,3 | 4 | 3,9 | 3,7 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | | | | | t |
| | 2,9 → 24,5 | 42,1 - 45,1 | 8 | 8 | 8 | 7,8 | 7,2 | 6,3 | 5,8 | 5,2 | 4,7 | 4,3 | 4 | 4 | 3,8 | 3,5 | 3,3 | 3,2 | | | | | t P+ |
| 50 | 2,9 → 24,9 | 44,6 - 47 | 8 | 8 | 8 | 7,9 | 7,3 | 6,5 | 6 | 5,5 | 5,1 | 4,6 | 4,3 | 4 | 4 | 3,8 | | | | | | | t |
| | 2,9 → 25,6 | 44,9 - 48 | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,6 | 6,7 | 6,2 | 5,6 | 5,1 | 4,7 | 4,4 | 4 | 4 | 3,8 | | | | | | | t P+ |
| 45 | 2,9 → 25,2 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,4 | 6,6 | 6,1 | 5,5 | 5,2 | 4,7 | 4,5 | 4,1 | | | | | | | | | t |
| | 2,9 → 27,4 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,2 | 6,7 | 6,1 | 5,6 | 5,1 | 4,7 | 4,4 | | | | | | | | | | t P+ |
| 40 | 2,9 → 25,6 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,5 | 6,7 | 6,2 | 5,6 | 5,3 | 4,8 | | | | | | | | | | | t |
| | 2,9 → 27,9 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,4 | 6,9 | 6,2 | 5,8 | 5,3 | | | | | | | | | | | | t P+ |
| 35 | 2,9 → 26 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,7 | 6,8 | 6,3 | 5,7 | | | | | | | | | | | | | t |
| | 2,9 → 28,3 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,5 | 7 | 6,3 | | | | | | | | | | | | | | t P+ |
| 30 | 2,9 → 26,4 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,8 | 7 | | | | | | | | | | | | | | | t |
| | 2,9 → 28,8 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,7 | | | | | | | | | | | | | | | | t P+ |
| 25 | 2,9 → 25 | | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| | 2,9 → 25 | | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | t P+ |

= - 0,38 t max.



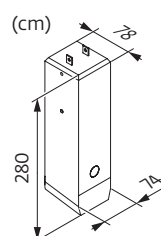
| | | (m) | 17 | 20 | 22 | 25 | 27 | 30 | 32 | 35 | 37 | 40 | 42 | 45 | 47 | 50 | 52 | 55 | 57 | 60 | 62 | 65 | m |
|----|------------|-------------|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|-------------|
| | 8 t | 4 t | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 65 | 2,3 → 20,4 | 37,3 - 38,1 | 8 | 8 | 7,4 | 6,4 | 5,9 | 5,2 | 4,9 | 4,3 | 4 | 3,7 | 3,5 | 3,2 | 3 | 2,75 | 2,55 | 2,35 | 2,25 | 2,05 | 1,85 | 1,75 | t |
| | 2,3 → 22,2 | 37,7 - 38,3 | 8 | 8 | 8 | 7 | 6,3 | 5,5 | 5 | 4,4 | 4,1 | 3,8 | 3,6 | 3,3 | 3,1 | 2,85 | 2,7 | 2,5 | 2,35 | 2,15 | 2 | 1,8 | t P+ |
| 60 | 2,3 → 22 | 40 - 40,3 | 8 | 8 | 8 | 7 | 6,4 | 5,7 | 5,3 | 4,7 | 4,4 | 4 | 3,8 | 3,5 | 3,3 | 3 | 2,9 | 2,7 | 2,55 | 2,4 | | | t |
| | 2,3 → 23,5 | 40,3 - 41 | 8 | 8 | 8 | 7,4 | 6,8 | 5,9 | 5,4 | 4,8 | 4,5 | 4 | 3,9 | 3,6 | 3,3 | 3,1 | 2,95 | 2,75 | 2,6 | 2,45 | | | t P+ |
| 55 | 2,3 → 23,7 | 42,4 - 43 | 8 | 8 | 8 | 7,5 | 6,9 | 6,2 | 5,7 | 5,2 | 4,8 | 4,4 | 4,1 | 3,8 | 3,5 | 3,3 | 3,1 | 2,9 | | | | | t |
| | 2,3 → 24,7 | 42,7 - 43,5 | 8 | 8 | 8 | 7,9 | 7,3 | 6,4 | 5,9 | 5,2 | 4,8 | 4,4 | 4,1 | 3,9 | 3,6 | 3,3 | 3,2 | 3 | | | | | t P+ |
| 50 | 2,3 → 25,1 | 45,3 - 46 | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,4 | 6,6 | 6,1 | 5,5 | 5,2 | 4,7 | 4,4 | 4 | 3,9 | 3,6 | | | | | | | t |
| | 2,3 → 25,9 | 45,6 - 46 | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,6 | 6,8 | 6,3 | 5,7 | 5,2 | 4,8 | 4,4 | 4,1 | 3,9 | 3,7 | | | | | | | t P+ |
| 45 | 2,3 → 25,4 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,5 | 6,7 | 6,2 | 5,6 | 5,3 | 4,8 | 4,6 | 4,2 | | | | | | | | | t |
| | 2,3 → 27,7 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,3 | 6,8 | 6,2 | 5,7 | 5,2 | 4,8 | 4,5 | | | | | | | | | | t P+ |
| 40 | 2,3 → 25,8 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,6 | 6,8 | 6,3 | 5,7 | 5,4 | 4,9 | | | | | | | | | | | t |
| | 2,3 → 28,2 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,5 | 7 | 6,3 | 5,9 | 5,4 | | | | | | | | | | | | t P+ |
| 35 | 2,3 → 26,2 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,8 | 6,9 | 6,4 | 5,8 | | | | | | | | | | | | | t |
| | 2,3 → 28,6 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,6 | 7,1 | 6,4 | | | | | | | | | | | | | | t P+ |
| 30 | 2,3 → 26,7 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,9 | 7,1 | | | | | | | | | | | | | | | t |
| | 2,3 → 29,2 | | 8 | 8 | 8 | 8 | 7,8 | | | | | | | | | | | | | | | | t P+ |
| 25 | 2,3 → 25 | | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | t |
| | 2,3 → 25 | | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | t P+ |

= - 0,12 t max.

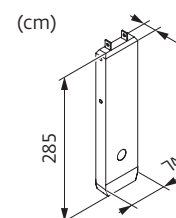
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra-lança
Вес стрелы и балласт контр-стрелы

| | (kg) - 33 LVF (+/- 5%) | | | | | |
|------|---------------------------|-------|-------|---------|---------|-------|
| | | | | 3600 kg | 1100 kg | (kg) |
| 65 m | 10840 | 10630 | 10925 | 4 | 4 | 18800 |
| 60 m | 10640 | 10430 | 10725 | 4 | 4 | 18800 |
| 55 m | 10320 | 10140 | 10410 | 4 | 4 | 18800 |
| 50 m | 10020 | 9840 | 10110 | 4 | 4 | 18800 |
| 45 m | 9670 | 9490 | 9760 | 4 | 3 | 17700 |
| 40 m | 9280 | 9100 | 9370 | 4 | 2 | 16600 |
| 35 m | 8800 | 8620 | 8890 | 4 | 1 | 15500 |
| 30 m | 8295 | 8115 | 8385 | 4 | 0 | 14400 |
| 25 m | 7795 | 7615 | 7885 | 3 | 2 | 13000 |

CAU - 3600 kg





CAV - 1100 kg

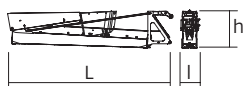
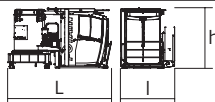




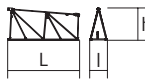

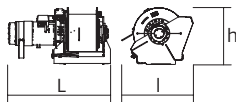
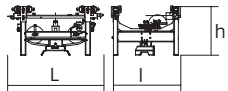

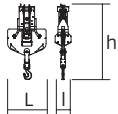

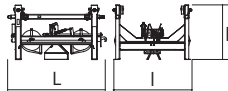

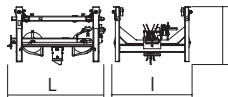


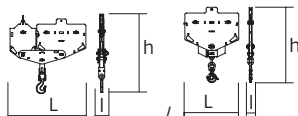






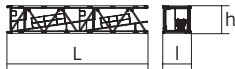
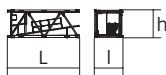

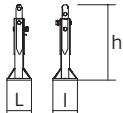
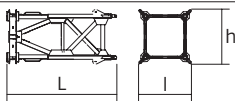
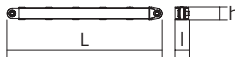
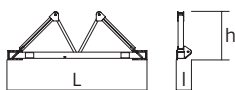
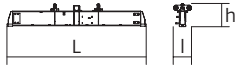
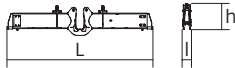

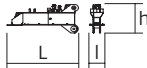
Encombement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  33 LVF



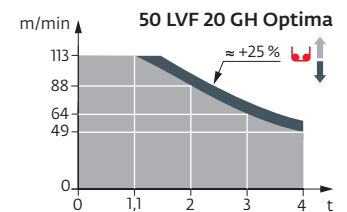
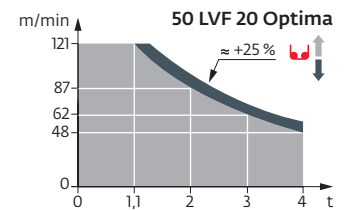
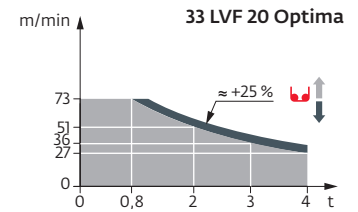
| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть | | L (m) | I (m) | h (m) | kg (+/- 5%) | |
|--|--|--|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела |  | 11,18 | 1,53 | 2,53 | 5940 | |
| Pivot + cabine / Krankopf + Kabine Towerhead + cab / Pivote + cabina Portaralla + cabina / Pivot + cabina Секция поворотной части + кабина |  <div>Ultra View </div> | 4,7 4,76 | 2,28 2,28 | 2,51 2,51 | 5675 6675 | |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ① 33 LVF 6 DVF | 10,91 | 2,92 | 2,62 | 4220 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ② | 10,26 | 1,05 | 2,42 | 1885 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ③ | 5,23 | 1,05 | 2,36 | 750 |
| | | ④ | 5,19 | 1,05 | 2,33 | 600 |
| | | ⑤ | 5,19 | 1,05 | 2,33 | 600 |
| | | ⑦ | 5,18 | 1,05 | 1,92 | 390 |
| | | ⑧ | 5,17 | 1,05 | 1,89 | 350 |
| | | ⑩ | 5,16 | 1,05 | 1,19 | 240 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑥ | 5,19 | 1,05 | 2,33 | 480 |
| | | ⑨ | 5,16 | 1,05 | 1,9 | 300 |
| Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑪ | 5,09 | 1,05 | 1,17 | 200 |
| | | | | | | |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом) |  | 33 LVF 50 LVF 50 LVF GH | 1,36 1,53 1,61 | 0,82 0,96 1,35 | 0,75 0,92 1,26 | 910 1200 1945 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  8 t | 1,8 | 1,35 | 0,96 | 165 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  |  8 t | 1,02 | 0,42 | 2 | 200 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  8 t | 1,64 | 1,31 | 0,9 | 165 |
| Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка |  |  8 t | 1,6 | 1,31 | 0,9 | 160 |
| | |  4 t | 1,6 | 1,29 | 0,9 | 230 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  |  8 t | 1,65 | 0,25 | 1,71 | 305 |
| | |  4 t | 1,09 | 0,16 | 1,49 | 315 |

| Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана | | | | L (m) | I (m) | h (m) | kg (+/- 5%) |
|---|---|--|--|--|--|--|----------------|
| T 41 T 61 |  | □ 1,6 m □ 2 m | 10,85 10,83 | 3,73 4,14 | 4,1 4,47 | 7100 9700 | |
| K40/K40 K60/K60 |  | □ 1,6 m □ 2 m | 2,21 2,24 | 2,1 2,46 | 2,06 2,5 | 1455 1980 | |
| K 447B K 447E KM 447E KM 449E K 649B KM 649E |  | □ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 2 m □ 2 m | 10,21 10,21 10,21 10,21 10,23 10,29 | 1,67 1,62 1,62 1,62 2,07 2,03 | 1,62 1,62 1,62 1,62 2,03 2,03 | 3450 3390 3215 3830 5290 4850 | |
| K 447A KMT 447A K 449A KMT 449A KR 649A KRMT 649A K 649A KMT 649A |  | □ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 1,6 m □ 2 m □ 2 m □ 2 m □ 2 m | 5,21 5,21 5,21 5,21 5,23 5,23 5,23 5,23 | 1,67 1,67 1,67 1,67 2,1 2,1 2,07 2,07 | 1,62 1,62 1,62 1,62 2,08 2,08 2,03 2,03 | 1850 1745 2230 2130 3250 3050 2805 2570 | |
| K 447C K 649C KRMT 649C |  | □ 1,6 m □ 2 m □ 2 m | 3,45 3,57 3,57 | 1,67 2,07 2,1 | 1,62 2,03 2,08 | 1360 1985 2450 | |
| Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера |  | P 41A P 62B | 0,37 0,65 | 0,37 0,65 | 1,14 1,27 | 135 295 | |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси |  | S 41A V 60A V 63A | 3,63 5,01 10,02 | 1,96 2,41 2,41 | 2,08 2,41 2,41 | 2965 4390 7485 | |
| Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка |  | S 41A V 60A V 63A | 3,18 4,51 4,51 | 0,26 0,29 0,33 | 0,24 0,29 0,33 | 220 420 515 | |
| Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса |  | S 41A V 60A V 63A | 5,1 6,7 6,7 | 0,6 0,7 0,7 | 1,78 2,31 2,31 | 1145 1600 1850 | |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZC 4230 ZD 4230 | 5,64 6,63 | 0,82 0,82 | 1,05 1,05 | 1590 1830 | |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZC 4230 ZD 4230 | 5,64 6,63 | 0,47 0,47 | 1,34 1,34 | 1895 2135 | |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  | ZD 463 | 7,65 | 1,17 | 1,36 | 3585 | |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка |  | ZD 463 | 3,41 | 0,7 | 1,35 | 1655 | |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

| 400 V - 50 Hz | | | | | | | | | | | ch - PS hp | kW | | |
|---------------|------------------------|------------------------|----------------------------|----|----|-----|----|----|----|-----|---------------|---------|-------|--|
| | 33 LVF 20 Optima | m/min | 27 | 36 | 51 | 73 | 14 | 18 | 27 | 37 | 33 | 22 | 290 m | |
| | | t | 4 | 3 | 2 | 0,8 | 8 | 6 | 4 | 1,8 | | | | |
| | 50 LVF 20 Optima | m/min | 48 | 62 | 87 | 121 | 25 | 33 | 46 | 61 | 50 | 37 | 363 m | |
| | | t | 4 | 3 | 2 | 1,1 | 8 | 6 | 4 | 2,5 | | | | |
| | 50 LVF 20 GH Optima | m/min | 49 | 64 | 88 | 113 | 25 | 32 | 46 | 57 | 50 | 37 | 634 m | |
| | | t | 4 | 3 | 2 | 1,1 | 8 | 6 | 4 | 2,6 | | | | |
| | 6 DVF 4 Optima | m/min | 0 → 80 (8 t) 0 → 100 (2 t) | | | | | | | | 5,5 | 4 | | |
| | RVF 162 Optima+ | tr/min U/min rpm | 0 → 0,8 | | | | | | | | 2 x 7,5 | 2 x 5,5 | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | |
|-------------------------|--|--|-----|
| | IEC 60204-32 | | kVA |
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 33 LVF : 45 → 32 kVA 50 LVF / 50 LVF GH : 58 → 38 kVA | | |



| | FR | DE | EN | ES | IT | PT | RU |
|--|--|--|---|---|---|--|---|
| | Profil de vent suivant EN 14439 C50-D50 | Windbedingungen gemäss EN 14439 C50-D50 | Wind conditions according to EN 14439 C50-D50 | Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C50-D50 | Condizioni del vento secondo EN 14439 C50-D50 | Perfil de vento conforme EN 14439 C50-D50 | Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C50-D50 |
| | Appel de flèche | Auslegerüberhöhung | Jib elevation | Elevación de la flecha | Inclinazione braccio | Desvio da lança | подъем стрелы |
| | Équipements standards | Standardausrüstungen | Standard equipment | Equipamiento de serie | Equipaggiamento standard | Equipamento de série | Стандартное оборудование |
| | Équipements optionnels | Sonderausrüstungen | Options | Equipamiento opcional | Equipaggiamento in opzione | Equipamento opcional | Дополнительное оборудование (опция) |
| | Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus | Funktion Potain Plus: Plus- Lastkurven | Potain Plus function: Plus load curves | Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus | Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus | Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus | Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus |
| | Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus | Hakenhöhen mit Plus- Lastkurven | Hook heights with Plus load curves | Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus | Altezze sotto gancio con curve di carico Plus | Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus | Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus |
| | Réactions en service | Reaktionskräfte in Betrieb | Reactions in service | Reacciones en servicio | Reazioni in servizio | Reacções em serviço | Реакция при работе |
| | Réactions hors service | Reaktionskräfte außer Betrieb | Reactions out of service | Reacciones fuera de servicio | Reazioni fuori servizio | Reacções fora de serviço | Реакция в покое |
| | Poids total du lest | Ballast-Gesamtgewicht | Total ballast weight | Peso total del lastre | Peso totale della zavorra | Peso total do lastro | Общий вес балласта |
| | Poids de flèche | Auslegergewicht | Jib weight | Peso de flecha | Peso del braccio | Peso da lança | вес стрелы |
| | Camion 13,4 m | Lkw 13,4 m | Lorry 13,4 m | Camión 13,4 m | Camion 13,4 m | Camião 13,4 m | Рзусовой автомобиль 13,4 м |
| | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20' | Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20' | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20' | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20' | Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20' | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20' | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack |
| | Levage | Heben | Hoisting | Elevación | Sollevamento | Elevação | Подъем |
| | Distribution | Katzfahren | Trolleying | Distribución | Ditribuzione | Distribuição | Перемещение по стреле |
| | Orientation | Schwenken | Slewing | Orientación | Rotazione | Rotação | Поворот |
| | Translation | Kranfahren | Travelling | Traslación | Traslazione | Translação | Перемещение крана |
| | Puissance requise | Erforderliche Leistung | Required power | Potencia Necesaria | Potenza richiesta | Potência Necessária | Потребляемая мощность |
| | Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible | Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst | Power Control Function: winch speeds adapted to the available power | Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible | Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile | Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível | Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности |
| | Nous consulter | Auf Anfrage | Consult us | Consultarnos | Consultateci | Consultar-nos | Проконсультируйтесь у нас |
| | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |

